

# 托倫斯中文學校

Torrance Chinese School



2009 年秋季班

家長及學生實用手冊

**2009 Fall Semester**

**PARENT / STUDENT DIRECTORY & HANDBOOK**

**School Location: West High School**

20401 Victor Street, Torrance, CA 90503

**Mailing Address:** 4733 Torrance Bl. #258, Torrance, CA 90503

**Principal:** Jason Ho, (310) 928-0125

*www.TorranceCS.com*

※本手冊為托倫斯中文學校家長及學生專用，請防備被不當使用

This handbook is for Torrance Chinese School use only.

**Please guard against its unauthorized use by others.**

## 校長的話：

歡迎貴子弟來到托倫斯中文學校就讀，也感謝您對學校的支持與愛護。海外的華文教育是一項非常艱鉅的任務，無論財力、物力和環境等方面都十分受限，所幸本校在歷屆校長、老師及許多義工們無私奉獻、熱忱付出下，不斷的成長、進步。

中文的學習已是全球的一個趨勢，傳承博大精深的中華文化，散播至世界各地，更成爲一項使命。全體老師、校務、行政人員與我將在新的學年繼續努力，同時希望更多的家長來投入行列，大家同心齊力創造一個更優質的學習園地，並鼓勵學生們多參與學校及聯合會所舉辦的各項活動和比賽，以達提升學習興趣及成效的理想！

校長  
何志宏

## Principal's Message

Welcome to Torrance Chinese School, I would like to first thank you for your continue support of our school. With the limited resources on finance, material and environment – oversea Chinese education has always been a challenge. Our school was able to keep growing and getting better each year with the guidance and support form all of our volunteers and Teachers' selfless contributions.

In recent years, learning Chinese is becoming a global trend. It is now more than ever a mission for us to help spread the great Chinese cultural heritage to the world. This year we have a very strong Teachers and Administration team, we will work together to make our school a great place for our kids to learn. I would also like to encourage our parents to come join us in contributing your time and effort. And encouraging our kids to participate all the school activities and contests as well as representing our school in the SCCCS contests. Let's work together to make Torrance Chinese School a fun and enjoyable place for all of us.

Principal  
Jason Ho

## 校規及學生行爲準則(Rules and Regulations)

家長請協助校方共同教育子女，除非執行家長服務，或得到任課教師特別許可，請家長不要留在教室內。詳讀並向學生仔細解釋以下各條例規章。如有問題請向校務人員提出。

### 在教室內

- 服從老師教導，若任課老師指派座位，則應按指派座位就座。
- 原教室老師及學生書桌內之物品，不可亂動或使用。
- 上課時不可任意走動，吵鬧或騷擾其他同學。
- 對老師應有禮貌，有問時應先舉手。
- 上課時離開座位或教室，應得老師准許。
- 教室內嚴禁食物及飲料。
- 教室內保持清潔，離開教室前，請將桌椅恢復原狀。
- 任何人故意損壞教室物品，其家長或監護人應負責賠償。
- 學生若於9：10AM後到校，必須先到訓導處登記，領取許可証才可進入教室。

### 在校區內

- 應服從校務人員以及糾察家長之督導。
- 嚴禁攜帶武器，毒品，危險玩具及物品到學校。
- 不得有危險舉動以危及自身和他人之安全。
- 若需提早離校，家長應得老師同意。
- 第三節課不得在校區內任意遊蕩。
- 任何緊急事故應立即報告老師或校務人員。

## 2009 秋季班上課日程表

工作項目：交通指揮	
08:45 AM - 09:20 AM	大門口前指揮交通，守衛
09:20 AM - 10:00 AM	巡視全校秩序安全，注意環境清潔
10:00 AM - 10:30 AM	維持點心區秩序，整潔
10:30 AM - 11:00 AM	巡視校區，注意是否有學生在校園內遊蕩，如有請送辦公室
11:00 AM - 11:50 AM	球場幫忙，維持秩序與安全
11:50 AM - 12:30 PM	大門口前指揮交通
工作項目：茶水，排桌椅	
08:45 AM - 09:20 PM	到儲藏室拿茶桶泡茶
09:20 AM - 10:00 AM	排辦公室桌椅
10:00 AM - 10:30 AM	維持點心區秩序，整潔
10:30 AM - 12:00 AM	協助校務
12:00 AM - 12:30 PM	辦公室桌椅歸位，清潔，茶桶歸回儲藏室
工作項目：搖鈴	
08:45 AM	報到
09:00 AM	搖鈴
09:05 AM - 09:30 AM	分發教室清潔表至各教室
09:30 AM - 10:00 AM	巡視全校秩序安全，注意清潔
10:00 AM	搖鈴
10:10 AM	搖鈴
10:00 AM - 11:00 AM	巡視校區，注意是否有學生在校園內遊蕩，如有請送辦公室
11:00 AM	搖鈴
11:10 AM	搖鈴
11:00 AM - 11:30 AM	到各班教室檢查清潔並收回清潔表
11:30 AM - 12:00 PM	巡視全校秩序安全，注意清潔
12:00 PM - 12:30 PM	到第三節教室檢查清潔並收回清潔袋
教室服務職責	
08:45 AM	準時報到，帶點心（依人數，約 20 元）
09:00 AM - 09:45 AM	協助教師，維持秩序
09:50 AM	帶點心到點心區先行擺好
10:00 AM - 10:20 AM	分發點心，清潔桌面善後
10:20 AM - 12:00 PM	回教室協助教師，維持秩序
12:15 PM	協助教師桌椅歸位、檢查清潔

日期	週次	行事與活動
09/12/09	1	開學，上課，秋季班註冊
09/19/09	2	上課，秋季班註冊截止，書法，海報，即席作文，看圖作文及翻譯比賽報名開始
09/26/09	3	上課，新生家長說明會，教師與家長座談會，教務會議；書法，海報，即席作文，看圖作文及翻譯比賽報名截止
10/03/09	4	上課，春節才藝表演報名開始
10/10/09	5	上課，校內書法，海報比賽
10/17/09	6	上課，即席作文，看圖作文及翻譯比賽
10/24/09	7	上課，期中考
10/31/09	8	上課，各班開始準備查字典比賽，地震疏散演習
11/07/09	9	上課
11/08/09	Sunday	聯合會秋季學術比賽：作文、看圖寫作、翻譯(英翻中)、書法、海報比賽
11/14/09	10	上課，查字典比賽
11/21/09	11	上課
11/28/09	No School	感恩節假期
12/05/09	12	上課
12/12/09	13	上課，期末考，家長大會，教務會議；全美中文 SAT-II 模擬測驗報名開始；春節才藝表演報名截止
12/19/09	No School	聖誕節假期
12/26/09	No School	聖誕節假期
01/02/10	No School	元旦假期
01/09/10	14	上課，2010 年春季班註冊，校內運動會開始報名
01/16/10	15	2010 年春季班註冊，文化常識比賽報名開始，全美中文 SAT-II 模擬測驗報名截止
02/06/10		春季班開學，上課，註冊
02/14/10		春節才藝表演

日期	週次	行事與活動
09/12/09	1	理事會成立選舉小組及理事提名
10/03/09	4	分發家長大會的理事與家長會長提名選票
10/10/09	5	家長大會的理事與家長會長提名開票
10/17/09	6	候選人政見發表，寄出選票
10/31/09	8	理事與家長會長選舉開票

## 2009 Fall Schedule

Date	Week #	Class Meetings/Activities
09/12/09	1	School starts; Registration for 2009/10 school continues
09/19/09	2	Final day to register for Fall 2009; Sign up for Calligraphy, Poster and SA contest
09/26/09	3	Regular class; Last day to Sign up for Calligraphy, Poster and SA contests; Teacher and Parent Conferences and New parents orientation. Teacher Conference.
10/03/09	4	Regular Class; Sign up for Talent Show.
10/10/09	5	Regular Class; Calligraphy and Poster Contests on campus
10/17/09	6	Regular Class; SA, Story telling from the picture and English to Chinese translation Contests.
10/24/09	7	Mid-term Exam.
10/31/09	8	Regular Class; Dictionary Lookup Contest Preparation; Earthquake Drill
11/07/09	9	Regular Class
11/08/09	Sunday	Autumn Academic Competition by SCCCS
11/14/09	10	Regular Class; Dictionary Lookup Contest.
11/21/09	11	Regular Class
11/28/09	No School	Thanksgiving Holidays
12/05/09	12	Regular Class
12/12/09	13	Final exam; TCS Parent Conference; Teacher Conference; Sign Up for All American SAT II Chinese drill test; Last day to sign up for Students Talent Shows
12/19/09	No School	Christmas Holidays
12/26/09	No School	Christmas Holidays
01/02/10	No School	New Year's Holiday
01/09/10	14	Regular Class; Registration for 2010 Spring Semester begins; Sign up for Torrance Chinese School (TCS) Track Meet
Date	Week #	Election for 2007 School Board Directors & PTA President
09/12/09	1	TCS Board establishes an independent nomination committee (IEC); nomination for candidates for board members and PTA president
10/03/09	4	distribute nomination ballots for General Parent Assembly (GPA) to nominate Board members and PTA President Candidates
10/10/09	5	Casting of GPA's nomination ballots, IEC Announces candidates nominated by the GPA
10/17/09	6	Candidates provide acceptance speech; send out official election ballots to all General Assembly Members.
10/31/09	8	Election date; IEC announces election results.

## 托倫斯中文學校 2009 年秋季班

### TORRANCE CHINESE SCHOOL 第三節課外活動

課程 Class	教室 Class room	老師 Instructor	電話號碼 Phone
紙藝	3200	林盈如	(310) 372-4544
捏麵人	3202	孟曉靜	(310) 517-9987
中國結	4206	杜敬羽	(310) 793-0517
素描 / 水彩	4204	林麗貞	(310) 543-2141
領導才能	3302	蕭函奇	(310) 532-8886
		傅家輝	(310) 542-6488
網球	網球場	呂哲文	(310) 216-2062
籃球	籃球場	Alex Lin	(310) 283-5701
書法	3300	陳聖文	(310) 530-6546
國際標準舞	3300	陳聖文	(310) 530-6546
花藝 - 學生	四號餐廳外	羅瑞華	(626) 757-3326
花藝 - 成人	四號餐廳外	羅瑞華	(626) 757-3326
太極拳	圖書館前	吳嘉行	(562) 802-9439
數學競賽	4205	丁穎達	(310) 372-1688

### 托倫斯中文學校家長服務內容 (Parent Service)

1. 擔任家長服務工作的家長,請在服務當天早上 08:45 到辦公室報到。
  2. 家長服務時間為早上 08:45 至中午 12:15, 主要工作為協助校務及教務, 請家長全程參與。
  3. 當您在做家長服務時, 您有義務接受家長會及校務人員所指派的工作。完成專責服務項目後, 請回家長會協助其他校務。
  4. 如有緊急事由, 必須更改服務日期, 請於星期四晚上 8 時前電告家長服務會, 逾期恕不更改。如果家長不能到校服務, 服務費押金將會被用作校款。下學期就必須再繳服務費押金。
- 服務證明請妥善保存, 若遺失服務證明, 在註冊時每補發一張服務證明需收手續費 USD \$ 5 元。

**2009 年托倫斯中文學校理事會**  
(2009 Board of Directors)

**2009 年秋季家長學生會 Members of PTA – Fall 2009**

職 稱	姓 名	First Name	電 話	Email Address
會長	Gregory , Robert	Robert	(310) 329-2024	robertgtorr@aol.com
副會長	韓淑全	Susan	(310) 329-2024	robertgtorr@aol.com
副會長	張小鳳	Claire	(310) 212-1398	h.chang@worldnet.att.net
副會長	梁淑鈴	Shuling	(310) 533-0176	shulinggadiant@yahoo.com
副會長	陳冠運	Cherie	(310) 645-4787	the2bridgets@gmail.com
副會長	韓 鴻	Debra	(310) 327-6235	debrahan2009@yahoo.com
顧問	孫天平	Thomas	(310) 320-4002	techino@yahoo.com

**2009 秋季班聯絡人**

班級	聯絡人	電 話	班級	聯絡人	電 話
K	許乃穎	(310) 540-6248	PCKA	郭青霞	(818) 749-0098
1	游暉娟	(310) 534-4208	PCKB	張鈺賢	(310) 619-8378
2	李碧麗	(310) 373-8673	PC1	Guo, Thychau	(310) 325-5016
3	陳瑞枝	(310) 379-5168	PC2	黃念貞	(310) 257-8699
	范瑋真	(310) 534-4998	PC3A	陳強強	(626) 383-9278
4	何佩玲	(310) 891-6905	PC3B	Lee, Wida	(310) 635-7977
5	楊婷婷	(310) 534-9888	PC4A	馬金瑛	(310) 516-1351
	馬時珍	(310) 324-2330	PC4B	嚴國懿	(310) 328-9686
6	吳綵嫵	(310) 534-3123	PC5A	陳勤芳	(310) 483-8878
7	呂玉萍	(310) 530-9961	PC5B	顧曉莘	(310) 377-4068
8	賴怡徽	(310) 378-1324	PC6	楊堅紅	(310) 370-0159
9	王竹君	(310) 325-1765			
10	阮邱莉真	(310) 372-9334	花藝班	周秀鳳	(310) 323-9898
11/1 2	戴美玲	(310) 808-5080	成人舞蹈班	賴怡徽	(310) 378-1324

職務名稱	姓 名	電話號碼
理事長	解宗沛	(310) 378-1324
理事	陳月華	(310) 530-4452
理事	邱福田	(310) 543-2141
理事	許清坤	(310) 530-8027
理事	吳東昇	(310) 793-1016
理事	傅家輝	(310) 542-6488
理事	張元鳳	(310) 465-0812
理事	許美玲	(310) 545-3831
理事	李青蘭	(310) 325-2338
秘書	黃雅玲	(310) 769-6676
財務	陳憶菁	(310) 328-4772
財務	高淑慧	(310) 370-3367
財務	張任遠	(310) 683-0758
會計顧問	張禾萱	(310) 378-8803
法律顧問	徐立人	(310) 265-1009

**2009 年秋季註冊組人員**

職務名稱	姓 名	電話號碼
註冊組組長	曾超雄	(310) 325-7214
註冊主任	徐俊國	(310) 373-0645
註冊主任	王林秀媚	(310) 798-4122
註冊主任	江惠貞	(310) 257-9188
註冊主任	王賀年	(310) 538-5392
註冊主任	彭雪雲	(310) 320-2969
註冊主任	胡蜀玉	(310) 791-2962
註冊主任	應勇	(310) 530-8228

## 2009 年秋季托倫斯中文學校校務人員名冊

職 稱	姓 名	電 話
校長 Principal	何志宏 Jason Ho	(310) 928-0125
副校長 / 教務	蒲淑瓊	(310) 784-0059
副校長 / 教務	梅笑冰	(310) 318-7617
副校長 / 活動	許清坤	(310) 530-8027
副校長 / 行政	吳東昇	(310) 793-1016
副校長	蕭函奇	(310) 532-8886
教務主任	龔素椿	(310) 377-8817
教務主任	吳慧真	(310) 542-8719
教務主任	胡惠儀	(310) 214-4128
教務主任	劉晞彤	(310) 373-0121
教務主任	劉 芳	(310) 212-6105
教務主任	劉惠玫	(310) 370-7383
資料庫主任	李金萍	(310) 324-0392
資訊主任	Angie Wan	(310) 542-6256
網站主任	楊永健	(310) 542-3038
校產主任	呂哲文	(310) 216-2062
行政主任	陳郁琳	(310) 373-5565
Newsletters 主編	方 怡	(310) 539-5138
書法比賽召集人	陳聖文	(310) 530-6546
海報比賽召集人	方國康	(310) 540-7628
作文比賽召集人	潘麗暉	(310) 895-6668
查字典比賽召集人	陳融融	(310) 352-4321
文化常識比賽召集人	房均隸	(310) 793-7417
演講及詩詞朗誦比賽召集人	梁玉梅	(310) 328-6980
運動會比賽召集人	呂哲文	(310) 216-2062
田徑及拔河教練	楊秋榮	(310) 791-0312
托倫斯文化節召集人	霍玉紅	(310) 539-5270
中文學校聯合會聯絡人	吳東昇	(310) 793-1016
學生才藝表演召集人	領導才能班	
校刊總主編	領導才能班	
校務顧問	蕭函奇	(310) 532-8886

## 2009 年秋季托倫斯中文學校教師名冊

班 級	老 師	教 室	電 話
K	李青蘭	3104	(310)325-2338
1	羅宜萍	4105	(310)347-9184
2	魯孝臻	4106	(424)558-9735
3	陳郁琳	4203	(310)373-5565
4	劉繼玲	4206	(310)895-8077
5	卓桂芳	4209	(310)515-1394
6	林盈如	3200	(310)372-4544
7	羅蔭葉	3202	(310)542-0977
8	楊金佩	3203	(310)257-8582
9	黃瓊蘭	3204	(310)354-3789
10	史迺麗	3301	(714)728-8764
11 & 12	張育真	3302	(310)534-8822
PCKA	翟立新	3102	(734)358-2645
PCKB	鄧筱詩	3103	(310)402-1120
PC1	魏自華	4101	(310)370-6922
PC2	胡 源	4107	(310)371-8678
PC3A	王 榕	4200	(310)787-8856
PC3B	孫宏偉	4201	(310)951-5140
PC4A	簡善惠	4204	(310)371-7216
PC4B	白清蘭	4205	(310)540-9531
PC5A	干 勁	4207	(310)316-8701
PC5B	郭芳杏	4208	(310)540-1090
PC6	陳雪莉	4213	(847)714-3300
PCY	杜思聰	3303	(310)793-0517